

ÚRAD PRÁCE, SOCIÁLNYCH VECÍ A RODINY ZVOLEN  
ODBOR SLUŽIEB ZAMESTNANOSTI  
ODDELENIE AKTÍVNYCH OPATRENÍ TRHU PRÁCE  
J. Jiskru 249/6, 960 09 Zvolen



...  
...  
...

Naše číslo	Vybavuje/Linka	Miesto/Dátum
Č.z. B/2011/	Anna Gondová	Zvolen
Č.s. B/2011/	045 2441 452	12.12.2011

**Vec: Prieskum trhu na verejné obstarávanie na predmet zákazky „Nemecký jazyk pre opatrovatel'ky“ - Výzva na predloženie ponuky**

Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Zvolen ako verejný obstarávateľ v zmysle § 6 ods. 1 písm. a) zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej o verejnom obstarávaní) zasiela v rámci prieskumu trhu na zadanie zákazky s nízkou hodnotou podľa § 102 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní

### **výzvu na predloženie ponuky**

**1) Identifikácia verejného obstarávateľa:**

Názov	Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Zvolen
Sídlo	J. Jiskru 249/6, 960 09 Zvolen
Zastúpený riaditeľkou	Mgr. Dagmar Bellová, PhD.
IČO	37949560
DIČ	2021776218
Bankové spojenie	Štátna pokladnica
Číslo účtu	7000129260/8180

(ďalej len ÚPSVaR Zvolen)

**2) Predmet zákazky:**

Zákazka na poskytnutie služby v rámci vzdelávania a prípravy pre trh práce so zameraním na:  
**„Nemecký jazyk pre opatrovatel'ky**  
Kód predmetu zákazky podľa platných klasifikácií:  
Kategória služby: **24 Vzdelávanie a profesionálne vzdelávanie**  
Určenie CPV: **80.42.80.00-0 Poskytovanie jazykových kurzov**  
Určenie CPC: **92210 92220**

**3) Opis predmetu zákazky:**

Vzdelávanie a príprava pre trh práce (VzPrTP) bude realizované v rámci **Národného projektu (NP) III-2/A „Vzdelávanie a príprava pre trh práce“** a **NP III-2/B „Zvyšovanie zamestnanosti a zamestnateľnosti znevýhodnených uchádzačov**

**o zamestnanie“**, aktivita č. 2 zmysle § 46 zákona č. 5/2004 Z. z. o službách zamestnanosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Hlavným cieľom vzdelávania je zabezpečiť získanie vedomostí a zručností so zameraním na: **„Nemecký jazyk pre opatrovatelky.**

VzPrTP je vykonávané na základe odsúhlasenej analýzy verejných obstarávaní k NP III 2-A a NP III-2/B na roky 2011 – 2012 Ministerstvom PSVR, sekciou riadenia ESF.

- 4) **Cieľová skupina:** uchádzači o zamestnanie (UoZ) podľa § 6, záujemcovia o zamestnanie podľa § 7 a znevýhodnení uchádzači o zamestnanie podľa § 8 zákona č. 5/2004 Z. z. o službách zamestnanosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
- 5) **Špecifikácia vzdelávania:**  
Požadovaná učebná osnova: **nadobudnúť jazykovú prípravu v nemeckom jazyku zameranú na slovnú zásobu pre opatrovatelky.**  
Predpokladaný počet zaradených: **20 účastníkov (10 UoZ a 10 znevýhodnených UoZ)**  
Predpokladaný rozsah vzdelávania: **70- 100 vyučovacích hodín**  
Rozsah vyučovacej hodiny: **45 minút**  
Denný počet vyučovacích hodín: **minimálne 6 vyučovacích hodín**  
Forma výučby: **intenzívna denná, preferované vyučovanie v dopoludňajších hodinách**  
Overenie získaných vedomostí a zručností: **záverečná skúška**  
Doklad o ukončení vzdelávania: **Osvedčenie v zmysle akreditácie**  
Spôsob financovania: predmet zákazky bude financovaný z rozpočtových prostriedkov EÚ a štátneho rozpočtu SR. Vzájomný pomer medzi prostriedkami spolufinancovania zo štátneho rozpočtu a prostriedkami Európskeho sociálneho fondu je 15% : 85%.  
Verejný obstarávateľ neposkytuje preddavok, ani zálohovú platbu.
- 6) **Lehota poskytnutia služby:** Predpokladaný termín realizácie služby je do **30.06.2012**  
**Miesto poskytnutia služby:** okresy v územnej pôsobnosti **ÚPSVaR Zvolen** - miesto konania musí byť dostupné hromadnými dopravnými prostriedkami.
- 7) **Cena a spôsob určenia ceny:**  
Navrhovaná zmluvná cena musí byť stanovená podľa § 3 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov, vyhlášky Ponuku na vzdelávanie a prípravu pre trh práce žiadame podrobne vypracovať na tlačive, ktoré tvorí prílohu tejto výzvy – „Návrh na plnenie kritérií na zabezpečenie VzPrTP“ (kde je uvedený spôsob zaokrúhľovania). Pod cenovou ponukou na VzPrTP sa rozumie cena bez DPH na jedného účastníka vzdelávania prepočítaná na 1 hodinu (1 hodina = 45 minút) vo vzdelávaní (na kurzočlovekohodinu) a počtu hodín vzdelávacej aktivity. Cena za predmet zákazky musí zahŕňať všetky náklady spojené s predmetom zákazky. Uchádzačom navrhovaná zmluvná cena je stanovená ako cena konečná a nemenná a bude vyjadrená v eurách.
- 8) **Uchádzač musí spĺňať nasledovné podmienky:**
  - a) byť oprávnený poskytovať službu, ktorá je predmetom tejto zákazky
  - b) na ponúkanú vzdelávaciu aktivitu musí mať dodávateľ vzdelávania a prípravy pre trh práce potvrdenie o akreditácii vydané Akreditačnou komisiou Ministerstva školstva Slovenskej republiky podľa zákona č. 568/2009 Z. z. o celoživotnom vzdelávaní v znení neskorších predpisov; resp. certifikované inak predpísaným spôsobom podľa osobitných predpisov.

### 9) Vzdelávacia ustanovizeň v rámci svojej ponuky predloží:

- projekt vzdelávacej aktivity, vrátane charakteristiky profilu absolventa vzdelávania a možností jeho uplatnenia sa na trhu práce; uchádzač v ponuke predloží štruktúru, obsahové zameranie jednotlivých častí alebo predmetov, ktoré sú obsahom výučby a uvedie počet vyučovacích hodín, ktoré pripadajú na jednotlivé časti alebo vyučovacie predmety; uvedie celkový rozsah vzdelávania na jedného účastníka, t.j. celkový počet vyučovacích hodín na jedného účastníka a dĺžku vyučovacej hodiny v minútach; uvedie rozdelenie celkového počtu vyučovacích hodín na teóriu a prax; uvedie podmienky zaradenia účastníka do vzdelávania (kvalifikačné požiadavky, podmienka zdravotnej spôsobilosti a pod.); uvedie spôsob zabezpečenia vzdelávacej aktivity; taktiež uvedie miesto realizácie vzdelávacej aktivity.
- fotokópiu „Potvrdenia o akreditácii“ predmetnej aktivity, resp. ekvivalentný doklad,
- fotokópiu aktuálneho dokladu o oprávnení poskytovať služby, ktorá je predmetom tejto zákazky (výpis z obchodného registra, výpis zo živnostenského registra, a pod.)
- „Návrh na plnenie kritérií na zabezpečenie VzPrTP“
- Menný zoznam lektorov, ktorí budú zabezpečovať vzdelávaciu aktivitu; dodávateľ musí preukázať schopnosť odbornej spôsobilosti k premetu tejto zákazky. Táto skutočnosť sa preukazuje podpísaným životopisom a dokladom o nadobudnutom vzdelaní,
- čestné vyhlásenie uchádzača, že splnil daňové povinnosti, povinnosti odvodu preddavku na poisťné na zdravotné poisťenie, poisťného na sociálne poisťenie a príspevku na starobné dôchodkové sporenie,
- čestné prehlásenie uchádzača, že v čase podania žiadosti neeviduje neuspokojené nároky svojich zamestnancov vyplývajúcich z pracovného pomeru, nie je v konkurze, v likvidácii, v súdom určenej správe alebo v akomkoľvek inom podobnom konaní,
- čestné vyhlásenie uchádzača, že za posledných 5 rokov neporušil zákaz nelegálneho zamestnávania v zmysle zákona č. 82/2005 Z. z. o nelegálnej práci a nelegálnom zamestnávaní,
- čestné vyhlásenie uchádzača, že garantuje zabezpečenie materiálnych, priestorových, technických a organizačných podmienok na realizáciu kurzu. V prípade použitia výpočtovej techniky aj doklad o licencií na používaný software (v prípade prenájmu výpočtovej techniky musí byť súčasťou dohody o prenájme aj doklad o licencií na použitý software),
- min. 2 referencie o realizovaných kurzoch rovnakého alebo podobného charakteru ako je predmet tejto zákazky od firiem kde sa zákazka vykonávala, z ktorých musí byť zrejmé overenie referencií ( t.j. adresa firmy v ktorej ste realizovali kurz, kontaktná osoba, a telefónne číslo).
- identifikačné údaje uchádzača, t.j. obchodné meno uchádzača, sídlo organizácie, meno štatutárneho zástupcu, typ spoločnosti, IČO, bankové spojenie, kontaktné telefónne číslo, e-mailovú adresu a číslo faxu,
- čestné vyhlásenie uchádzača, že súhlasí s uvedenými podmienkami vo výzve.

### 10) Lehota a miesto na predkladanie ponúk

Ponuku v slovenskom jazyku predložte v lehote do: **dňa 28. 12. 2011 do 12:00 hod.**

Ponuku zašlite poštou na adresu: **Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Zvolen**

**Anna Gondová  
J. Jiskru 249/6  
960 09 Zvolen**

Osobné doručenie: **do podateľne ÚPSVaR Zvolen v lehote do: dňa 28. 12. 2011 do 12:00 hod.**

Uchádzač vloží ponuku do samostatného obalu. Obal musí byť uzatvorený.

Označenie obálky: **Prieskum trhu** – heslo: **zadat' predmet zakazky a Neotvarat'!**

Doplňujúce pripomienky môže uchádzač vzniesť v pracovné dni od 8:00 hod. do 12:00 hod. na č. tel. 045 2441 452, resp. e-mailom [anna.gondova@upsvar.sk](mailto:anna.gondova@upsvar.sk), alebo na č. tel. 045 2441 450, resp. e-mailom [jana.sniderova@upsvar.sk](mailto:jana.sniderova@upsvar.sk).

**11) Otváranie ponúk: dňa 04. 01. 2012 o 8:00 hod.**

Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Zvolen  
Odbor služieb zamestnanosti  
kancelária č. 306, II. poschodie  
J. Jiskru 249/6  
960 09 Zvolen

**12) Hodnotenie ponúk:** Jediným kritériom na posúdenie predmetu zákazky je najnižšia cena bez DPH za jedného účastníka na jednu vyučovaciu hodinu (1 kurzočlovekohodinu). Úspešným uchádzačom sa stane uchádzač, ktorý splní všetky podmienky a požiadavky stanovené verejným obstarávateľom a ktorého cena je najnižšia zo všetkých predložených ponúk v rámci zadávanej zákazky.

**13) Ostatné informácie:** Účastníci nemajú nárok na náhradu nákladov spojených s účasťou v nej. Ponuku doručенú po lehote na predkladanie ponúk, obstarávateľ vráti uchádzačovi neotvorenú. Predložené ponuky v lehote sa uchádzačom nevracajú, zostávajú ako súčasť dokumentácie o verejnom obstarávaní. Verejný obstarávateľ si ďalej vyhradzuje právo neuzatvoriť „Dohodu o úhrade oprávnených výdavkov na VzPrTP dodávateľovi služieb VzPrTP“, ak sa zmenia okolnosti za ktorých sa výzva uskutočnila.

**14) Lehota viazanosti ponúk:** Verejný obstarávateľ uzavrie s úspešným uchádzačom dohodu v lehote viazanosti ponúk. Lehota viazanosti ponúk uplynie dňom : **31. 03. 2012.**

S pozdravom

.....  
Mgr. Dagmar Bellová, PhD.  
riaditeľka úradu

Príloha:  
Návrh na plnenie kritérií na zabezpečenie VzPrTP  
– 1 list



## NÁVRH NA PLNENIE KRITÉRIÍ

na zabezpečenie vzdelávania a prípravy pre trh práce (VzPrTP)

pre Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny **Zvolen**

**Názov a adresa dodávateľa služby VzPrTP:**

**IČO:**

Názov VzPrTP (kurzu)

Miesto realizácie

Max.počet účastníkov vo VzPrTP

Rozsah VzPrTP na 1 účastníka v hodinách (min. 45 min.)

**Cenová ponuka v EUR**

**bez DPH**

**Cena na 1 účastníka VzPrTP na 1 vyučovaciu hodinu (1 kurzočlovekohodinu v rozsahu 45 min.) Cenu žiadame uvádzať na štyri desatinné miesta**

**Cena na 1 účastníka VzPrTP** (Rozsah VzPrTP na 1 účastníka v hodinách (45 min.) \* **Cena na 1 účastníka VzPrTP na 1 vyučovaciu hodinu.**) Cenu žiadame uvádzať na **dve desatinné miesta.**

**Celková cena bez DPH** (Cena na 1 účastníka VzPrTP \* Max. počet účastníkov vo VzPrTP). Cenu žiadame uvádzať na **dve desatinné miesta.**

V .....

dňa: .....

.....  
podpis, pečiatka  
dodávateľa služby VzPrTP